Նի 9793 1917 ՀՈԿՏ. 18—31 ԶԱՐՇԷՆՊԻՀ 31 ԹԸՇՐ. ԷՎՎԷԼ 1333 33ԵՆՈՒ ԿԱՐԳ

جريدهٔ شرقيه
(تاريخ تاسيسى ١٢٩٣)

ՀԼՈՒՏԷԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ

20 ԲԱՐԱ Թարիխը բէէսիսի 1877

ساحب امتياز آغوب جيولك
مؤسسى ديكران جيولك
بك اوغلنده كوچك پارمق قپوده ابيل
سوقاغنده ١٣ نومرولى دائرهٔ مخصوصه‌سنده

ՈՒՂԻՂԻ ԻՄԱԹԻՑԱՋ Վ.Ի. ՄԻԻՏԻՐԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Միւէսսիսի : ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Պեյօղլընցա Գիւչիւք Բարեճաց Դարուեսի
Իպիլ սոգաղընցա Ն՝ 13
ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԸ.— Սէնէլիք 130, ալթը այլըգ 70, իւչ այլըգ 40։

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

30 Թբերինը էվվել 1333 բարիխլի գարարկեանը ուսուսինին թեպլիղը rեսմիսի տիր։

1.— Գաֆգաս ճէպհէսի.— Սօլ ճէնահ վէ մէրքէզ մանթըգալարընա իւչ մուխթէլիֆ նօգաթա իլէրուլէմէք իսթէյէն Ռուս պէօյիւքլէրի թարա իտիլտի։

2.— Սինա ճէպհէսի.— Կազա մանթըգասընտա թօքմը աթէշի տէվամ իթմէքտէ տիր։

3.— Սայիր ճէպհէլէրտէ ժուհիմ վազաա օլմասը։ Մ.

ՀԱՐԱՔԵԱԹԸ ՀԱՐՊԻՑԷ

ՕՏԻՆԻՆ ԶԱՊԹԸ

ԱԼԷՄԱՆ ԹԷՊԼԻՂԸ ՐԷՍՄԻՍԻ.— Պէրլին, 30.—Ղարպ սահնէի հարպընտա.— Բրլնս Ռօբրէխթ տը Պավիէր օրտուլարը կրուբընտա.— Ֆլանտրընտա Տիքսմուտ մանթըգասընտա պազը գըսա ֆասըլլար միւսթէհնա օլմագ իւզրէ չիտտէթի թօքմը ֆաալիյէթի վուգու պուլմըշ տըր։ Հօթուլսթ օրմանը իլէ Գոմին—Իրբ գանալը արասընտա թօքմը մուհարէպէսի տիւն ֆասըլա իլէ պէօյիւք պիր չիտտէթ քէսպ իթմիշ վէ կիճէլէյին տախ տէվամ իտերէք սապահլայըն ֆասըլասըզ աթէշէ միւնգալըգ օլմուշ տըր։

Ալէմանիա վէլիահտը օրտուլարը կրուբընտա.— Շըմէն տը Տամ իւզէրինտէ Պրէյին իլի թարաֆընտա Ֆըրանսըզլար ադշամա տողրու չիտտէթի պիր թաբիրպ աթէշի իճրասընա պաշլամըշլար տըր։ Մուվաղաթ պիր ֆասըլատան սոնրա, չաֆագլա պէրապէր թօքմը մուհարէպէսի եէնիտէն բէյտահ քէսաֆէթ իթմիշ տիր։ Տաղլըգ հէվալիսէքի ճէպհէնին տիկէր ագսամընտա տախի թարաֆէյն թօքմըսընը ֆաալիյէթի, սոն կիւնլէրտէքինտէն տահա չիտտէթլի օլմըշ տըր։ Մէօզ նէհրինին սաղ սահիլինտէ մուճէրրիպ հարպ գըթաաթըմըզ միւէսսիր թօքմը իսթիհզարաթընը միւթէազրպ։ Պէզոնվոնրն չըմալը չարգիսինտէքի տիւշմէն սիբէրլէրինէ կիրմիշլէր տիր։ Զապթ իթթոկիմիզ 1206 մէթրօ իսթիասասընտաքի սիբէրլէր, քիւլիյէթլի Ֆրանսըզ գուվվէթլէրի թարաֆընտան կէճէյէ գատար տէօրթ տէֆա թէքրար իտիլէն թէարրուզլարա գարշը մուհաֆազա օլունմըշ տըր։ 200ի միւթէճավուզ էսիր ալտրգ։ Տիւշմէն աղը վէ գանլը գայտաթա տիւշար օլմըշ տըր։ Տիկէր օրտուլարըմըզդա կեահ թարաֆըմըզտան կեահ տիւշմէն թարաֆընտան իճրա իտիլէն հարաքեաթը թէարրուզիյէ չիտտէթի թօքմը ֆաալիյէթինի ինթաճ էյլէմիշ տիր։

Շարգ սահնէի հարպընտա վէ Մակեդոնիա ճէպհէսինտէ ժուհիմ պիր հարաքէթը հարպիյէ օլմամըշ տըր։

Իթալեան ճէպհէսինտէ.— Օտին ոն տէօրտիւնճի օրտուլա մէնտուպ միւթէֆիզին գըթաաթը թարաֆընտան զապթ ու իշղալ օլունմրշ տըր։ Իթալեան օրտուլարը պաշ գոմանտանլըզընը սոն մաղարրը պու սուրէթլէ հարաքէթը մէտուտէմիզին ալթընճը կիւնի էլիմիզէ կէչմիշ տիր։ Ֆրրպալարըմըզ տուրուպ տինլէմէքսիզին վէ հիչ պիր ֆէլաքեարլըգտան չէքինմէքսիզին Թալեամէնթօ նէհրի մէճրասընը թաուդիպէն օվայա ուսախլ օլմուշլար տըր։ Մաղլուպ տիւշմէն, եաղան եաղմուրլար հասէպիյլէ եիւքսէլմիշ օլան նէհրին կէչիա վէրտիկի պաղը մահալլերէ սողրու րիւճաթ իթմէքտէ տիր։ Գարինթիատան կէլէն ղըթաաթ պիւթիւն ճէպհէտէ վէնէտիկ թօքրագլարընա այագ պասմըշլար վէ Թալեամէնթօ նէհրինին մէճրաի իւլեասընա տողրու իլէրի հարաքէթլէրինէ տէվամ իթմէքտէ պուլունմըշլար տըր։ Գ.

ԻԹԻԼԱՅԸՆ ԵԱՐՏՐՄԸ.— Շէճի միւթթէֆիզլէրիմիզին Իզոնցո վէ Թիրոլ ճէպհէսինէ տէհնիթլի թէարրուզընա մուղավէմէթ չիւն Ֆրանսա՝ քիւլիյէթլի Աֆրրիգա միւսթէմլիքատամ գըզ իլէ գարշը պէ գարշը կէլէճէք եէրտէ վրգինլէ գարշըլաշմասը իչիւն էն էվվել ղըզը ուղաղլաշարրմագ լազըմ տըր, լաքին օ սիզի թանըմատրզընտան, կէճէ վագթ սիզի թաաղիպ իտէմէյէճէք տիր, եալընըզ օնը սէվվէն վէ պէն իլէ Բէրիթա օնը այըրմագ իչիւն օ գատար ֆէնալըգլար եաբաբզընմըզ պիր ատամ վար, վիզոնթ լա Գասիյէր վար քի, օնա իթաաթ իտէճէք տիր։ Լաքին պու ատամ նէրէաէ տիր. էրէյի վագթ վար քի օրթատա եօղ, պու վիզոնթ օղլընըզըն ատսմը տըր. պէլքի օ սիզէ պիր մալիումաթ վերէպիլիր։

— Բէք ալէա, ժա մաֆինի էկէր օ ատատա բասթ կէլմէզսէք պիլէ, պաշգա պիր վասրթա պուլուրըմ. պէլքի պէնի տէրիսաթըր իտէպիլիր...։

— Պէլքի... լաքին չապուգ կիտինիզ, վագթլար կէչիյոր։

Անթուան թէչէքքիւր իտէրէք ուզաղլաշտը... Սուշէղ հէյման գօլընասն չէքտի վէ,

— Օնը էօլտիւրէճէքսինիզ, տէյի՛լ մի, տէյու սորտու։

— Ա՛հ, տէտի ճէվապէն Անթուան, կէօպէրինտէն պիր ատավէթ ալէվի ֆըշղըրլագ... պէն սաղ օլսըղճա պունը սիզէ եէմինլէ թէեյիտ իտերիմ։

16.— ԼԱ ԳԱՏԻՅԷՐԻՆ ՊՈՒԼԸՆՄԱՍԸ

Անթուան՝ Սուշէզատէն այրըլըգտան պէր չէրեէք սատթ սոնրա Սիւրէնէ ավտէթլէ Սուշէզատէն իչիթալքէրինի Բօն Հէպէր, էվարիսթ վէ Ֆիլիբէ պիլտրաի. պու սոնրաքիլէր էվվէլա տէհշէթէ կէլտիլէր։ Էվարիսթ չաշգէն չաշգէն գարտաշընապսգտը վէ,

— Սէվկիւլի Անթուանը, տէտի, չու նաղլ իթաիկին չէյլէր հէր գանը խայալլար տըր։ Պիր ատամ նէ գատար ալշագ վէ նամուսըզ օլա, տիկէր պիր նամուսըզը թէճղիյէ իչիւն սաֆ վէ բաք պիր զըղճղազը պու կիսի պիր բէտերին գօլլարը արասընա աթըվերմէզ։

[Տեվամի] [166]

ՄՈՒՀԱՊՊԷԹ ՕՏԱՍԸ

ԻՒԶԻԻՆՃԻ ԳԸՍՄ

—o—

15.— ՍՈՒՇԷԶ ԿԱՐՁԻԱՆԸՆ ՍԸՐԸԸ

—)o(—

— Սիզ եալընըզ օնը տիւշիւնիյորսընըզ, եա զըզը՞... զուրթարըզընըզ Պլանշ վէ եա Միրիամը, նասըլ իսթէրսինիզ, օ պիսուչը քի՝ ճանիյէ գուրպան կիտէճէք։ Գըզճըղազը ժանքիւմ իտէճէկինիզ տէհշէթլի իշքէնճէյի տիւշիւնտինի՛զ մի։ Սիզ՝ պու չի՛չ՛կի չամուրա աթըյորսընըզ։ Պու զըզ էօլսէ տահա էյի։

Սուշէզ պաշընը էյտի, աշընընտան թէրլէր ագըյոր իտի։ Անթուանը սէօզլէրինատէն միւթէէսսիր օլտու. զըզը սէվտիկինի, էկէր վագթընտա օ-նը կիպի պիր էվլատը օլսա իտի. նամուսը պիր սուրէթաէ հաշայաճաղընը տիւշիւնտի, վէ անիտէ պիր նիտա սալը վէրտի։

— Պագընըզ, տէտի հէյճանընտան տիթրէք պիր սէտա իլէ, սագընըզ ազշամ օլույոր, կէճ գալաճաղսընըզ... օնը զուրթարմագ իչիւն կէճիքէճէքսինիզ...։

— Հայտէ պագալըմ, տէտի ա՛էսբէրաք, պիր ատամ նամուսլը օլմաղա պաշլարսա, հարը եօլտա գալատիլիր մի՞։

— Զապուգ իտինիզ, չա՛ուգ...։

— Շու Բէբիթանը բանտէվու վէրտիկի հէր նէրէտէ՞ տիր տէտինիզ։

— Գրուասիտէ... ատանըն օրթասընտա. Բէբիթանը քէօշկիւնտէ...։

— Եալընըզ պէն օրտա պուլունաճաղըմ։

— Իսթէրսէնիզ պէրապէր կէլէյիմ։

— Հայր... եաբաճաղըմ իշտէ եալընըզ պէն վէ պէնիմքիլէր պու ատամլա զարշը պէ գարշը կէլէճէկիզ։

Սուշէզ ճէպինտէն թէլեկրաֆը չըգարըպ.— Ալընըզ չու քեաղըտը, սիզէ հէր կէօնա գօլայլըղը կէօսթերէճէք տիր. սագլայընըզ։ Եալընըզ պու ատամ գըզ իլէ գարշը պէ գարշը կէլէճէք եէրտէ վրգինլէ գարշըլաշմասը իչիւն էն էվվել ղըզը ուղաղլաշարրմագ լազըմ տըր, լաքին օ սիզի թանըմատրզընտան, կէճէ վագթ սիզի թաաղիպ իտէմէյէճէք տիր, եալընըզ օնը սէվվէն վէ պէն իլէ Բէբիթա օնը այըրմագ իչիւն օ գատար ֆէնալըգլար եաբաբզընմըզ պիր ատամ վար, վիզոնթ լա Գասիյէր վար քի, օնա իթաաթ իտէճէք տիր։ Լաքին պու ատամ նէրէաէ տիր. էրէյի վագթ վար քի օրթատա եօղ, պու վիզոնթ օղլընըզըն ատսմը տըր. պէլքի օ սիզէ պիր մալիումաթ վերէպիլիր։

— Բէք ալէա, ժա մաֆինի էկէր օ ատատա բասթ կէլմէզսէք պիլէ, պաշգա պիր վասրթա պուլուրըմ. պէլքի պէնի տէրիսաթըր իտէպիլիր...։

— Պէլքի... լաքին չապուգ կիտինիզ, վագթլար կէչիյոր։

Անթուան թէչէքքիւր իտէրէք ուզաղլաշտը... Սուշէզ հէյման գօլընասն չէքտի վէ,

— Օնը էօլտիւրէճէքսինիզ, տէյի՛լ մի, տէյու սորտու։

— Ա՛հ, տէտի ճէվապէն Անթուան, կէօպէրինտէն պիր ատավէթ ալէվի ֆըշղըրլագ... պէն սաղ օլսըղճա պունը սիզէ եէմինլէ թէեյիտ իտերիմ։

16.— ԼԱ ԳԱՏԻՅԷՐԻՆ ՊՈՒԼԸՆՄԱՍԸ

Անթուան՝ Սուշէզատէն այրըլըգտան պէր չէրեէք սատթ սոնրա Սիւրէնէ ավտէթլէ Սուշէզատէն իչիթալքէրինի Բօն Հէպէր, էվարիսթ վէ Ֆիլիբէ պիլտրաի. պու սոնրաքիլէր էվվէլա տէհշէթէ կէլտիլէր։ Էվարիսթ չաշգէն չաշգէն գարտաշընապսգտը վէ,

— Սէվկիւլի Անթուանը, տէտի, չու նաղլ իթաիկին չէյլէր հէր գանը խայալլար տըր։ Պիր ատամ նէ գատար ալշագ վէ նամուսըզ օլա, տիկէր պիր նամուսըզը թէճղիյէ իչիւն սաֆ վէ բաք պիր զըղճղազը պու կիսի պիր բէտերին գօլլարը արասընա աթըվերմէզ։

Պրմէնկիամ վէ սաիր եէրլէրտէ վասի մըզեաատա սուլհ նիւմայիշլէրի օլուպ խաթիպլէր՝ հիւքիւմէթի տէրհալ սուլհ միւզաքէրաթընա տավէթ իթմիշլէր տիր։ Ռուս իխթիլալճըլարընդն «իլհագսըզ վէ թազմինաթսըզ սուլհ» նազարիյէսինին Ինկիլթերրաճա տա գապուլի նիւմայիշլէրտէ գարարլաշմըշ տըր։ Թ. Թ.

ԹԷՊԷՏՏԻԼԱԹԸ ՀԱՅԱՍԻՑԷ

Պու կիւն հավա պուլութը օլուպ մէվզաի սիս օլաճագ, բիւզկեար չըմալ իլէ չըմալը չարգի պէյնինտէ վէզան իտէճէք տիր։

ՍԹ. ՏԷՖԹ. ԷՄԼ. ԷՄՐ. ՄԻՍՏԷՆ։— Էմլաքը Էմիրիյէտէն Մագրիքէօյտէ Համամ սօղաղընտա քեսին օլուպ պիր ճիհէթի Սթանպօլ ճատտէսինէ նազիր տէօրթ պապ սիւքքեանը միւլթէմիլ վէ եիւզ ալթմըշ պէշ պին ղրուշ պէտելէ թալիպի էօհտէսինտէ պուլունան համամըն միւզայէտէ միւտէթի 22 թըշր. Եվվել 338 թարիխինտէն իթիպարէն օն պէշ կիւն միւտէթլէ թէմտիտ իտիլմիկի ճիհէթլէ ֆազլասըլա իշթիրայա թալիպ օլանլարընդ բէյ ազէլէրիյլէ պիրլիքտէ Մագրիքէօյ մալ միւտիրլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

ՊԷՅՕՂԼԸ ԱՆՃՂ. ՄՈՒՀՊՍԷՊՃԻԼԻԿԻՆՏԷՆ։ — Էմլաքը Էմիրիյէտէն Միրկէօն իլէ Սթէնիա արասընտա վէ սահիլ ճատտէսի իւզերինտէ հարէմլրգ վէ սէլամլըղը վէ վասի պաղչէ իլէ պիր մըգտար զօրուլըգ վէ քէօյքի միւհթէվի սահիլխանէ կէրէք գաթիյէն ֆէրաղ օլընմագ վէ կէրէքսէ իյճար իտիլմէք իւզրէ միւզայէտէյ վաղ օլունմըշ տըր։ Թալիպ օլանլարընդ չէրալիթը միւզայէտէյի անլամագ իւզրէ Պէյօղլու Էմլաքը Էմիրիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթլարը։

§ Եըլարգտա սըրա զօղուշլարը իթթիսալինտէ վագը մուխթէլիֆ տէօնիմլէրի միւհթէվի ալթը ղրթա պօսթան իլէ Բեաղրտխանէյտէ Նյազմա ճիվարընտա տէօրթ վէ Գոյճա Կէչիտ նամ մահալտէ պիր ղրթա թարլա վէ Գալաթատա Բիրէչ Գարուսընտա սալոնընդ գարշըսընտա տէրօլարը միւհթէվի քեարկիր պինա իյճար իտիլմէք իւզրէ միւզայէտէյ գոնըլմըշ տըր։ Թալիպ օլանլարընդ չէրայիթի միւզայէտէյի անլամագ իւզրէ Պէյօղլու Էմլաքը Էմիրիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթլարը։

§ Միւէսսէսաթը էճնէպիյէտէն Գալաթատա Պէրէքէթզատէ մահալլէսինէն ճամիի Շէրիֆ սօղաղընտա վագը վէ օն օտայը մուհթէվի 11—1 նումէրօլը խանէ իլէ թահթընտաքի տիւքքեան իյճար իտիլմէք իւզրէ միւզայէտէյ վաղ օլունմըշ տըր։ Թալիպ օլանլարընդ Պէյօղլը Էմլաքը Էմիրիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթլարը։

ՏՕՆԱՆՄԱ ՃԷՄԻՅԷԹԻՆՏԷՆ։—Տօնանմա սիկարա քեաղրտը, քիպրիթի միւտէթը Իսալէսինին ինղըզասընա պինատէն եէնիտէն միւզայէտ իճրասը վէ 22 թըշր. Եվվել 333 թարիխինտէն իթիպարէն օն պէշ կիւն նիհայէթինտէ Իսալէի Եվվելիյէնին վէ օն պէշ կիւն սօնրատա Իսալէի զաթիյէսինին իճրասը թէգարրուր իթտիկինատէն, պու պաղտէքի չէրայիթի անլամաղ վէ միւզայէտէյ իշթիրաք իթմէք իսթէյէնլէրին օն կիւնէ գատար զէվալի սաաթ օնտան տէօրտէ գատար մէրքէզը ումումիի ճիմիյէթէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—1

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՏԷՆ։— «Այ Եըլտըզ» չիմէնթօ Օսմանը անօնիմ չիրքէթինին պէնէրի պիր լիրա ղըմէթինտէ էլլի պին հիսսէ սէնէտի-

ԱԼԷՄԱՆ ՏԷՎԼԷԹԻ ԽԱԶԻՆԷ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ

Տուլունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէսի վասըթասըյլա մէմալիքը Օսմանիյէտէ ֆիրուսթ օլունը։

Պու թահվիլէրէ պէրվէճհը զիր ֆայիզ իթա օլունը։

3 ՍՃԷՐԳ վատէլի օլանլարընա պէրվէճհը բէշին սէնէվի եիւզէ 4։

6 ՍՃԷՐԳ վատէլի օլանլարընա պէրվէճհը բէշին սէնէվի եիւզէ 4 1 2։

12 ՍՃԷՐԳ վատէլի օլանլարընա պէրվէճհը բէշին սէնէվի կիւզէ 5։

Մէզքիւր թահվիլէրին պէտէլլէրինի համիլէրի հէր իսթէսիքլէրի զէման ալապիլիրլէր։

Պու թահվիլէր զիյարէթի պանդարտա սաթըլմագտա տըր։

Պանդը Օսմանի, Իթիպարը Միլլի Օսմանի Պանդասը։ Տէօյչէ Պանդ, Տէօյչէ Օրիանթ Պանդ, Զրաաթ Պանդասը, Սէլանիկ Պանդասը, Թիւրքիա Միլլի Պանդասը։

նէ միւթէալլիգ տամկա բէսմինին թէմամէն իսթիյֆա գըլընըրը ալէգատարանընճա մալիւմ օլմագ իւզրէ իլան օլունը։

ՕՍՄ. ՊԱՆԳԱՍԸՆՏԱՆ։— Գիս տը Ֆամիյլ ճիսապաք եէֆիւնի. Կէլէճէք Նոյմ. 1տէն իթիպարէն քէս տը ֆամիյլ հիսապաթը իչիւն վէրիլէն ֆայիզէն իսթիֆատէ իտէն թէէտիյաթ հուտուտը՝ չիմտիյէ զատար թային օլունմըշ պուլունան 100 լիրա եէրինէ, Օսմ. Պանգասընընդ Տէրսաատէթ չիւպէսի վէ Պէյօղլու իտարէխանէսինճէ 250 լիրայա իպլաղ օլունմըշ տըր։ 4 3

ՕՍՄ. ՊԱՆԳԱՍԸՆԸՆ Գալաթա, Պէյօղլու վէ Սթանպօլ իտարէխանէլէրը ալաքը, նոյմ.ին 1ինճի կիւնի գաբալը պուլընաճակլար տըր։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԸՃԻԼԷՐԻ ԵԷՆԻ ԹԱՐԻՖԱ

Ազ մեր. — Հայտար Բաշա—Բէնտիք. — 8.15, 11.30, 2.20, 4.50, 5.05 (Էրէնքէօյիւնէ գատար), 5.30, 6.15։

Ավտեր. — Բէնտիք—Հայտար Բաշա. — 6.10, 6.52, 8.08 (Էրէնքէօյիւնտէն), 7.40, 10.53, 1.25, 4.05։

(Միւտիրիյէթ)

ՊԷՆԼԵՆ-ԿԱՎԼՈՇ օրէրէթ դամբանիասը թարաֆընտան պու կիւն Օտէօն թէաթրօսընտա կիւվէլ ռիյէլէր սահնէի թէմաշայա վաղ իսթէճէք տիր։

ՍԻՆԷՄԱ ԲԱԹԷ ԲԱՆԿԱԼԹ։. — Պու. կիւն ֆէվգէլատէ բրօկրամ Օլկա Օրժինընսգա զապսթա վէ աշգ տրամը 5 զըսմ։ Պանտօմուզիգա ըէֆգաթրյա սահնէի թէմաշայա վաղ իսթէճէք տիր։

Միւտիրիյէթ: ՑԱԿՈԲ ՎԱՐԹԱՊԵՏՅԱՆ

ՕՍՄԱՆԼԸ ԻԹԻՊԱՐԸ ՄԻԼԼԻ ՊԱՆԳԱՍԸ

18 ՔԵԱՆ. ԷՎՎԷԼ 1333 վէ 1917 ԹԱՐԻԽԻՆՏԷ ՇԷՐԷՖՍԱՏԸՐ ՕԼԱՆ ԻՐԱՏԷԻ ՍԷՆԻՅԷՅԻ ՃԷՆԱՊԸ ԲԱՏԻՇԱՀԻ ՄԱՆԹՈՒԴԸ ՄԻԻՆԻՖԻՆՃԷ

Միւէսսէս 4,000,000 Լիրաի Օսմանճի սերմայէլի

ՕՍՄԱՆԼԸ ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Մէրքէզի.— Տէրսաատէթէ Կալաթատա Վօյվոտա ճատտէսինէ 50 նումէրօ Թէլէկրաֆ ատրէսի. Նասիհօվան. Տէրսաատէթ։

Օսմանլը Իթիպարը Միլլի Պանգասը 1 Մարթ 1333-1917 թարիխինտէ քիւշատ իտիլէրէք թարիխը մէզքիւրտէն իթիպարէն հէր նէվ պանգա մուամէլաթլլա իշթիղալ իտէճէք տիր։ Էզ ան ճիւմլէ։

Վատէլի վատէսիզ թէվտիյաթ մուզապիլինտէ հիսապ քիւշասը։ Թաարրուֆ Սանտըղը, մէսքիւքաթը էճնէպիյէ պէյի ու շիրասը, մէճմալիքը էճնէպիյէ իւզերինէ զամպիտ մուամէլաթը, մէմալիքը Օսմանիյէ վէ էճնէպիյէ տախիլինտէ թէլէկրաֆլա թէէտիյաթ ինճասը, սէնէտաթը թիւճարիյէ, զուբօն վէ քէշիտէլէրտէ գազանմըշ թահվիլաթ պէտէլլէրինին թահսիլի, սէնէտաթը թիւճարիյէ սգօնթօսը, գրէտի մէքթուպլարը թանզիմ վէ իթասը վէ կէրէք ատի կէրէք վէսարզէ միւսթէնիտ գրէտի քիւշատը, հիսապը ճարի սուրէթիյլէ վէ էհատ վէ թահվիլաթ, էվրաղը թիւճարիյէ իլէ էմթաա մուզապիլինտէ իգրազաթ, ավանիի սիմ ու զէր վէ մէսքիւքաթը աթիգա վէ զինէթ ալթունլարը մուզապիլինտէ իգրազաթ, էհատ վէ էմթաա մուհաֆազասը, սէրվէթը չախսիյէ իտարէսի։

Օսմանլը Իթիպարը Միլլի Պանգասը պունատան մատտա մէմալիքի Շահանէ տախիլինտէ հէր տիւրլու թիւճարի, սէնատ թէշէպպիւսաթ վէ սէատին իշլէրիյլէ. թէվեղղիւլ իթմէքտէ տիր։

Օսմանլը Իթիպարը Միլլի Պանգասը վեղնէսինէ թէվտիյաթտա պուլունաճակ զէվաթա էշհալէթուհագկի պէրվէճհը աթի ֆայիզ վերիլմէքտէ տիր։

	թէվտիյաթ իչիւն	
Վատէսիզ	եիւզտէ	1 պէ.
3 այ վատէլի	»	3
» »	»	3 պէ.
9 » վէ անտէն ֆազլ. վալ.	»	4

Անօնիմ շիրքէթլէրէ վերիլէճէք մըգտարը ֆայիզ պիլիթիլաֆ թային օլընը։

Թասարրուֆ Սանտըղը թէվտիյաթը իչիւն եարըմ լիրաի Օսմանիյէն եիւզ լիրաի Օսմանիյէ գատար եիւզաէ իւչ պուչուգ ֆայիզ վերիլմէքտէ տիր։

ԱԼԷՄԱՆ ԽԱԶԻՆԷ ԹԱՄՎԻԼԱԹԸ

Օսմ. պանգասը՝ Գալաթա Պէյօղլու վէ Սթանպօլ իտարէխանէլէրինտէ Մալիյէ Նէզարէթը ճէլիլէսինին 1917 հոկտ. 4 թարիֆնամէսի մուճիպինճէ բիյացայա չըգարըլմըշ օլան Ալէման խազինէ թահվիլաթընը սգօնթօ իթարկինի էհալիի միւհթէրէմէյ իլանլա քէսպը ֆախր էյլէր, իչպու խազինէ թահվիլաթընընդ սգոնթօսը այնը թարիֆնամէ չէրայիթի մուճիպինճէ, հանի սէնէվի 3 այ վատէլիլէր իչիւն 100տէ 4, 6 այ վատէլիլէր իչիւն եիւզտէ 4 պուչուգ, 12 այ վատէլիլէր իչիւն 100տէ 5 վուգուզ պուլաճակ վէ կիւզէրան իտէճէք կիւնլէր հիսապ իտիլէճէք տիր։ 10—6

ՏԷՕՅՉԷ ՊԱՆԳ

1870տի ՊԷՐԼԻՆՏԷ ՄԻԻԷՍՍԷՍ

Սէրմայէսի թէմամէն թէէտիյաթ ալընմըշ վէ իհթիյաթ ազճէսի 500 միլիոն մարգ 27 միլիոն լիրաի Օսմ.։ Շիւպէլէր վէ աճէնթէլէր Ալէման խազինէսի պիւթիւն պաշլըճա չէհրլէրի նէ։ պիյէտէ, Պաղտատ, Պրիւքսէլ վէ Տէրսաատէթ։ Սոֆիա չիւպէսի հատընտա աչըլաճագ տըր։

Գալաթատա, Վօյվոտա սոզաղն 25-27։ Սթանպօլ աճէնթէլիկի՝ Գալաճաճեան խան։ Գացտ սաաթլարը հումաա վէ բազար կիւնլէրինտէն 1 ատա սաաթ 10 տան 4է գատար։

Տէրսաատէթ չիւպէսի պիլհիւլ պանգա մուամէլաթըյլա մէշղուլ օլմագտա տըր։ Հիսապը ճարիյէ չիւ չատը։ Էմանէթլէր՝ էմր վէ վատէ իլէ թէէտիյէ օլընը։ Էմանէթ մուզապիլինտէ հիսապը ճարի իլէ ավանսար, էվրաղ սգոնթօսը, տախիլի վէ խարիճի հէր թարաֆ իւզերինէ չէք վ. քօլիցալար ալըմ վէ սաթըմը, իթիպար մէքթուպլարը, տիւնեանընդ պիւթիւն մուհիմ մէմալիք իւզերինէ մէքթուպ վէ թէլէկրաֆլա թէէտիյէ էմրլէրի։ Հէր մէմլէքէթ իւզերինէ ատլ վէ թէահհիւտի քօլիցալար քիւչատը։ Թէահհիւտի էմթաանընը իխրաճատը իչիւն իթիպար քիւչատը։ Տէրսաատէթ վէ մէմ. էճնէպիյէ պօրտալարընա թահվիլաթ ալըմ վէ սատըշ մը թահվիլաթ մուհաֆազասը։

Մէրքէզտէ սոն սիսթէմ իւզրէ հարբըմըշ գացալար ղայէթ սգոնթօլը ֆիյաթլա էհալինին թահթը էրլինէ վազ օլընը։ Գացա իսթիճար լինէր՝ քէմալը էմիրէթլէ վէ իթ. սի սըրատան ազատէ օլարագ էմանէթ էբիյլէ մէշղուլ օլագիլմէք իչիւն պիր սուլթանա խուսուսի օտալար մէվճուտ տըր։

ՎԻՆԸՐՊԱՆԳՎԵՐԱՑՆ

1869տա միւէսսէս տիր

Սէրմայէսի՝	150,000,000 ղ.
Իհթիյաթ ազչէսի՝	49,000,000 »

Մէրքէզի իտարէսի

ՎԻԵՆՆԱՏԱ ՇՕԹԷՆԸՆԿ

ՇԻԻՊԷԼԷՐ

Ավստրիա—Մաճառիստան. — Օսիկ, Ակրամ, Պիլից-Պիալա, Զոլէն, Պրիւէն, Բէչթա, Պիւտվէյս, Զէրնովից, Բոհօպիյէս, Ֆրիտէք-Միսիէք, Կրաց, Ինսպրիւք, Ճիյէրմաօրֆ, Դաբլըսպատ, Բլաժէնֆիւրթ, Գրաց, Լէմպէրկ, Մարիէնպատ, Մէրան, Ֆէլէթ Նօվոզի, Բէլիչա, Բարտիւ!ց, Բիլսէն, Բրակ, Բրօսնից, Բրզէ Վատ, Ռալցպուրկ, Սէն-Բոլթըն, Սթանիսլավ, Թարնօբոլ, Թօրնով, Թէ ուից, Թեղէն, Վիլսխ, Նէօսթատ Զուիմ։

Թիւրքիատա.—Տէրսաատէթ, Իզմիր։

ՍԹԱՆՊՕԼ ՇԻԻՊԷՍԻ

Մէրքէզի Գալաթատա, Գարաքյօյ ճատտէսինտէ։

Սթանպօլ, Պէյօղլու վէ Սկիւտարտա աճէնթալար վար տըր։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԴ ՎԵՐԱՑՆ՝ հէր նէվ պանգա մուամէլաթընը իյճա լ տիր. պիլխասսա՝

ԻԹԻՊԱՐ ՎԷ ԷՄՐ ՄԷՔԹՈՒԳՍԸՐ բիացայա չըգարըր վէ օնլարը ա. ի վէ եա վէսիգա սուրէթիյլէ գապուլ օլունան բիացալարտա թաամիմ լ սէր։ Թիւրքիատա վէ մէմ. էճնէպիյէտ, էլէկրաֆլա թէէտիյաթտա պուլ. ալը։ Բօլիցալարը, զուբօնլարը, ամօրիի իտիլէն վէ եա քէշիտէ իլէ զազանան էսհատ վէ թահվիլաթը թէէտիյէ իսէրը։

ԹԱՍԱՐՐՈՒՖ ՍԱՆՏԸՂԸ